



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
LIMITED
E/CONF.26/L.49
4 June 1958
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ТОРГОВОМУ
АРБИТРАЖУ

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ И
ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ АРБИТРАЖНЫХ
РЕШЕНИЙ (ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

Доклад Рабочей группы № 1 об оговорках

1. Рабочая группа № 1 имела 4 июня 1958 года заседание для рассмотрения предложений, внесенных делегациями относительно оговорок.
2. Рабочая группа имела в своем распоряжении следующие документы:
E/2704 and Corr.1 - проект конвенции, статья I, пункт 2
E/CONF.26/7 - предложение Польши
E/CONF.26/L.7 - " Соединенного Королевства
E/CONF.26/L.14 - " Цейлона
E/CONF.26/L.27 - " Норвегии
E/CONF.26/L.41 - " Италии.
3. Большинство делегаций высказали мнение, что никаких оговорок допускать не следует, и оставили за собой право внести соответствующее предложение на Конференции. Рассмотрев предложения, внесенные делегациями по этому вопросу, Рабочая группа нашла, что, если Конференция решит включать в конвенцию оговорки, может быть рассмотрен следующий текст:

"Любое государство может, при подписании или ратификации настоящей Конвенции или присоединении к ней, заявить, а) что оно будет применять эту Конвенцию только в отношении признания и приведения в исполнение арбитражных решений, вынесенных на территории другого Договаривающегося Государства,

/...

- б) что оно не будет применять эту Конвенцию в отношении признания и приведения в исполнение арбитражных решений, которые считаются внутренними по закону государства, делающего такое заявление, хотя бы такие решения были вынесены на территории другого государства, при условии, что государство, делающее такое заявление, одновременно препроводит Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций необходимые сведения о значении слов "внутренние арбитражные решения" по закону этого государства,
- с) что оно будет применять эту Конвенцию только в отношении споров, возникающих из договоров, которые считаются торговыми по внутреннему закону Договаривающегося Государства, делающего такое заявление".^{1/}
-

^{1/} Представляя этот пункт с, Рабочая группа находит нужным обратить внимание Конференции на то обстоятельство, что, даже без такой оговорки, государство, законодательством которого признается арбитражный процесс только в отношении торговых споров, может ограничить соответствующим образом применение конвенции на основании статьи IV, пунктов 1а и 2а, как они приняты Конференцией на своем 17-м заседании 3 июня 1958 года (E/CONF.26/L.48).